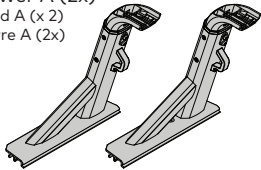
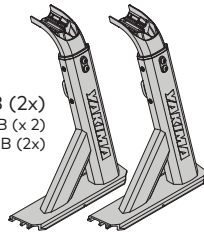


## CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO

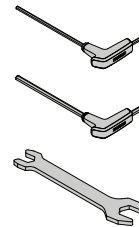
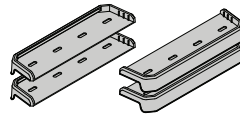
tower A (2x)  
 pied A (x 2)  
 torre A (2x)



tower B (2x)  
 pied B (x 2)  
 torre B (2x)



base pad (4x)  
 plaque de base (x 4)  
 almohadilla de base (4x)



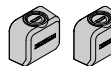
4mm wrench (1x)  
 clé de 4 mm (x 1)  
 llave de 4 mm (1x)

6mm wrench (1x)  
 clé de 6 mm (x 1)  
 llave de 6 mm (1x)

M13/19mm wrench (1x)  
 clé M13/19 mm (x 1)  
 llave M13/19 mm (1x)



M8 flat washer (16x)  
 rondelle plate M8 (x 16)  
 arandela plana M8 (16x)



lock (2x)  
 serrure (x 2)  
 cerradura (2x)



key (2x)  
 clé (x 2)  
 llave (2x)



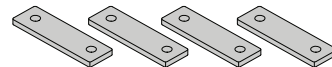
locking post (2x)  
 goupille de verrouillage (x 2)  
 espiga de bloqueo (2x)



M8x18 screw (8x)  
 vis M8x18 (x 8)  
 tornillo M8x18 (8x)



M8 lock washer (8x)  
 rondelle de sécurité M8 (x 8)  
 arandela de cierre M8 (8x)



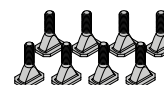
threaded plate (4x)  
 plaquette filetée (x 4)  
 placa roscada (4x)



M8 acorn nut (6x)  
 écrou borgne M8 (x 6)  
 tuerca ciega M8 (6x)



M8x35 wide t-bolt (8x)  
 boulon pour rainure en T large M8 x 35 (x 8)  
 perno para ranura en T ancha M8x35 (8x)



M8x35 narrow t-bolt (8x)  
 boulon pour rainure en T étroite M8 x 35  
 perno para ranura en T estrecha M8x35 (8x)

## LOAD CAPACITY

300 lb (136 Kg) on-road • 180 (82 Kg) off-road  
 800 lb (363 Kg) Static Load Limit

## COMPATIBILITY

OverHaul HD Tonneau Kit for  
 Retrax XR series tonneau covers

## AVAILABLE ACCESSORIES • ACCESSOIRES DISPONIBLES • ACCESORIOS DISPONIBLES

Eye Bolts  
 #8001162



SideBar Short Bed  
 #8001153



Recovery Track Mount  
 #8001164



SideBar Long Bed  
 #8001154



Ladder Roller  
 #8001163



HD Hook Straps  
 #8001165



Rotopax Mounting Kit  
 #8001167



\*Rotopax mount sold separately \*Le support Rotopax se vend à part. \*El montaje Rotopax se vende por separado.

Pour le français, aller à la page 8.

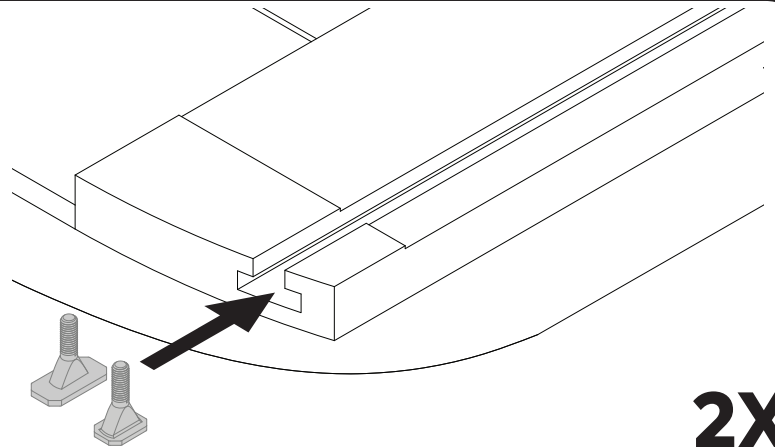
Para español ir a la página 8.

**TO COMPLETE THE SYSTEM YOU WILL NEED:**  
**POUR COMPLÉTER VOTRE SYSTÈME, VOUS AUREZ BESOIN DE:**  
**PARA COMPLETAR SU SISTEMA NECESITA LO SIGUIENTE:**

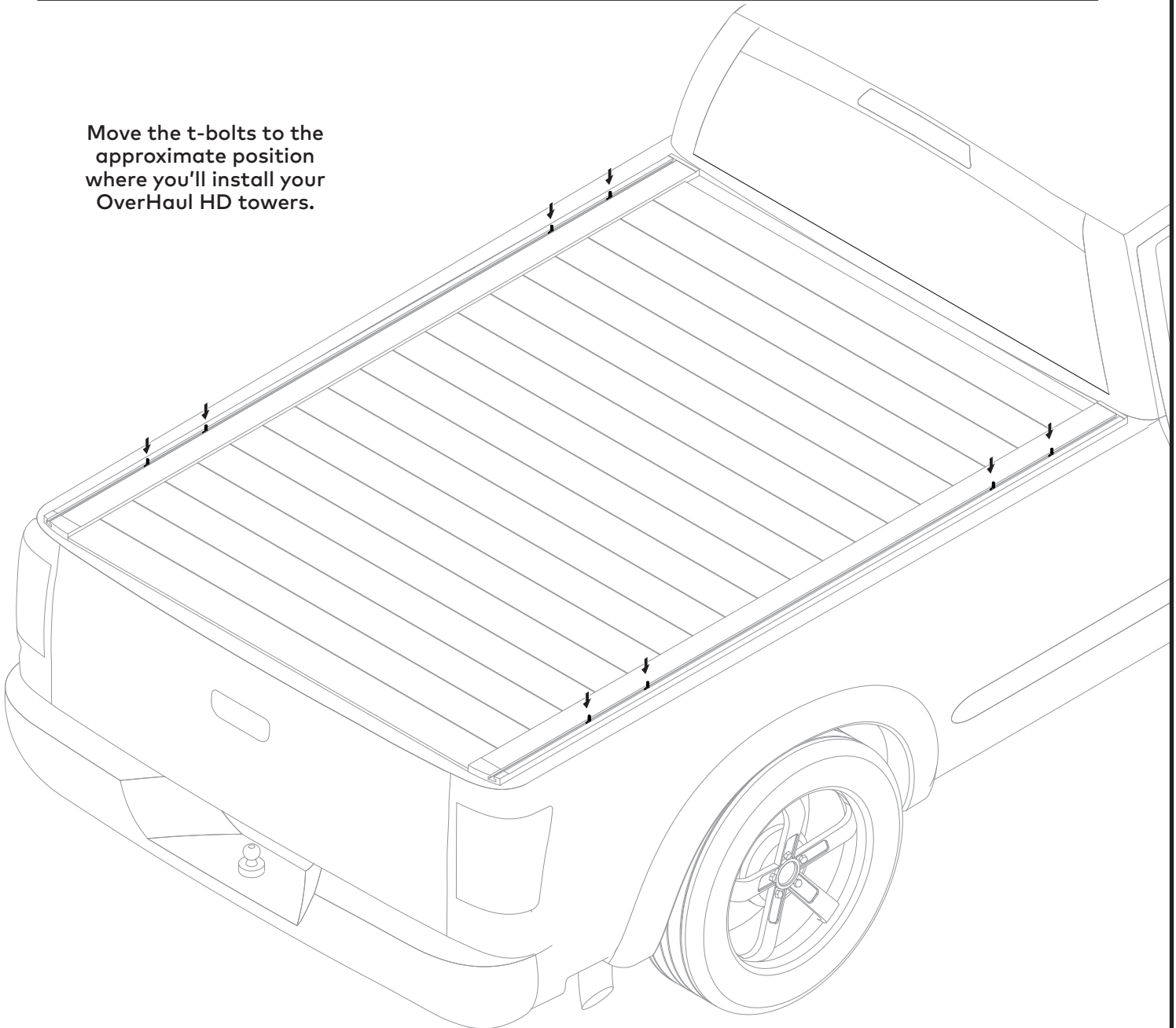


**1 INSERT AND POSITION T-BOLTS.**

**Insert t-bolts.** Clean your tonneau rail's t-slots, then insert 4 t-bolts into the track on each side of your tonneau cover. For PaceEdwards Ultragroove™ tonneaus use the narrow t-bolts. For Retrax XR™ Series and Ford Embark™ LS tonneaus use the wide t-bolts.



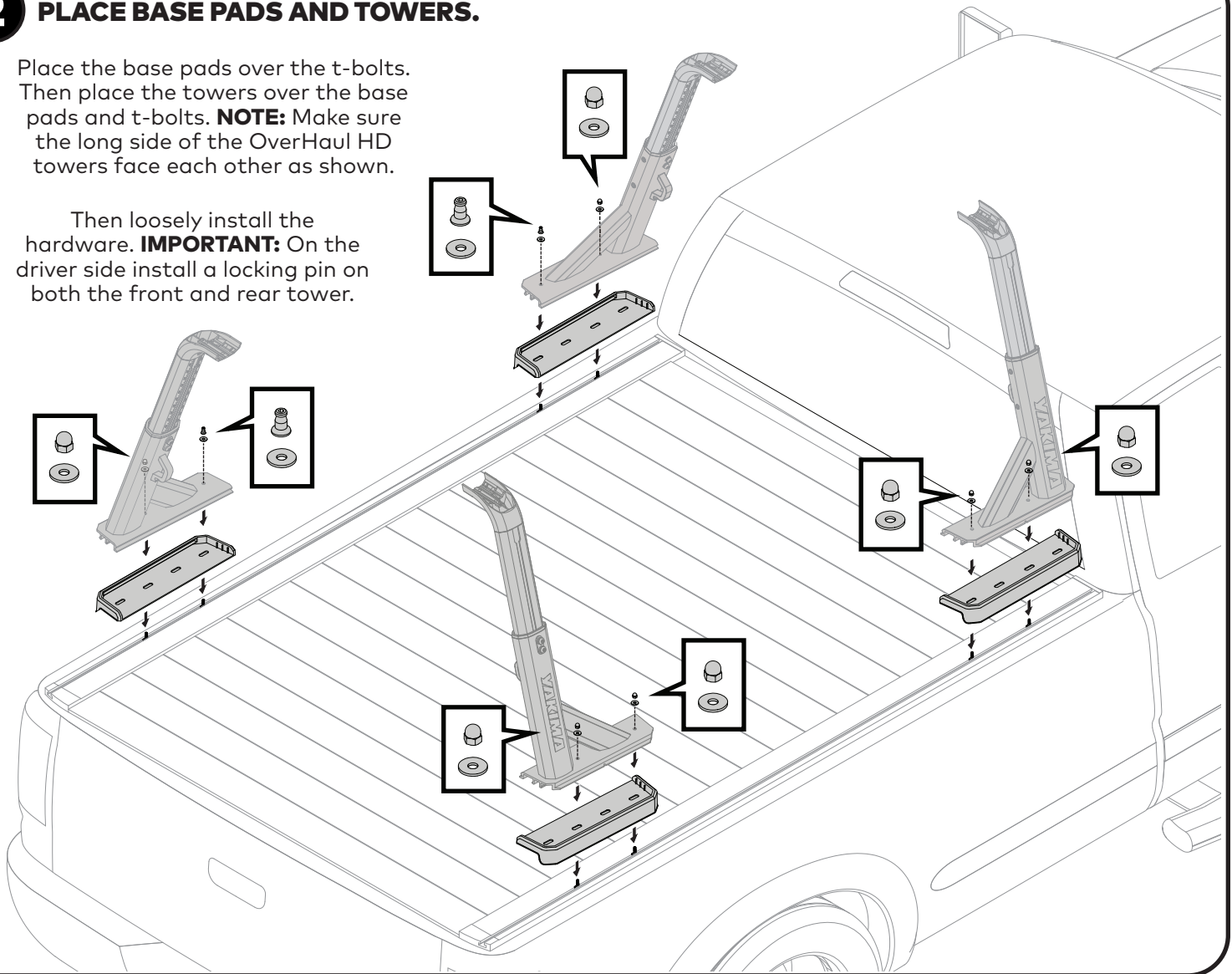
Move the t-bolts to the approximate position where you'll install your OverHaul HD towers.



## 2 PLACE BASE PADS AND TOWERS.

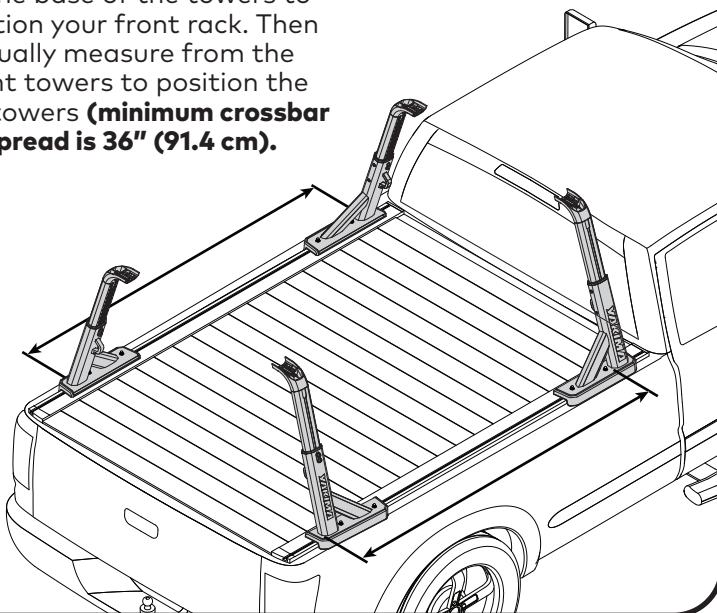
Place the base pads over the t-bolts. Then place the towers over the base pads and t-bolts. **NOTE:** Make sure the long side of the OverHaul HD towers face each other as shown.

Then loosely install the hardware. **IMPORTANT:** On the driver side install a locking pin on both the front and rear tower.



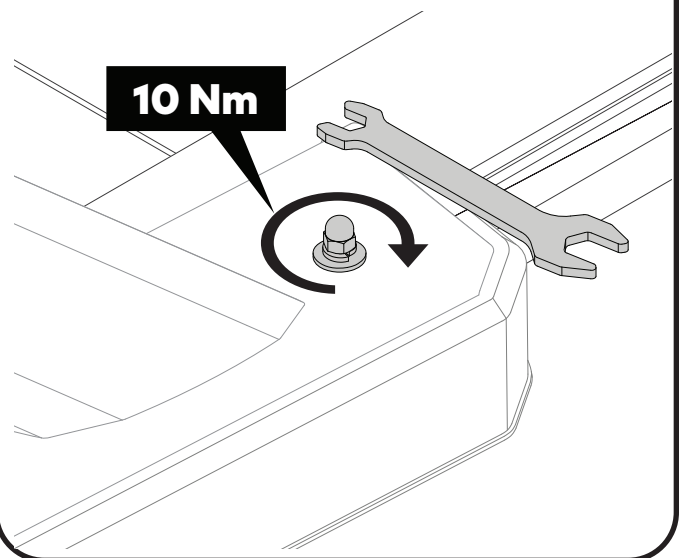
## 3 POSITION THE BASES.

Equally measure from the cab to the base of the towers to position your front rack. Then equally measure from the front towers to position the rear towers (**minimum crossbar spread is 36" (91.4 cm).**)



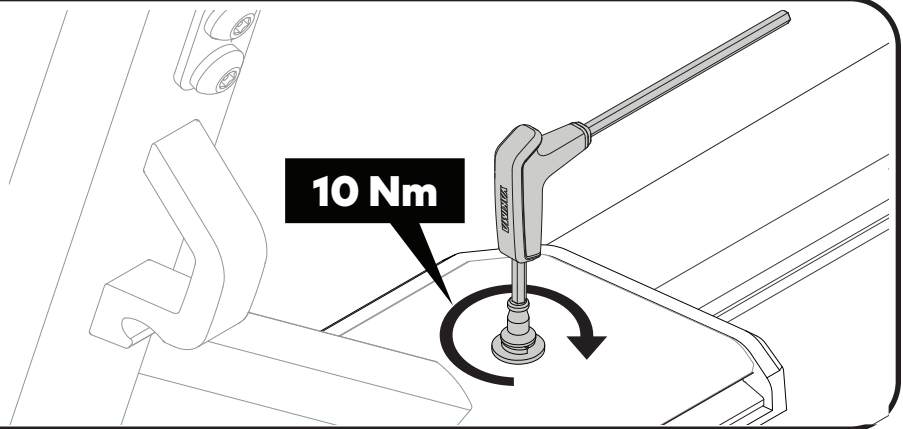
## 4 TIGHTEN THE NUTS.

Using the 13 mm wrench tighten the acorn nuts to 10 Nm.



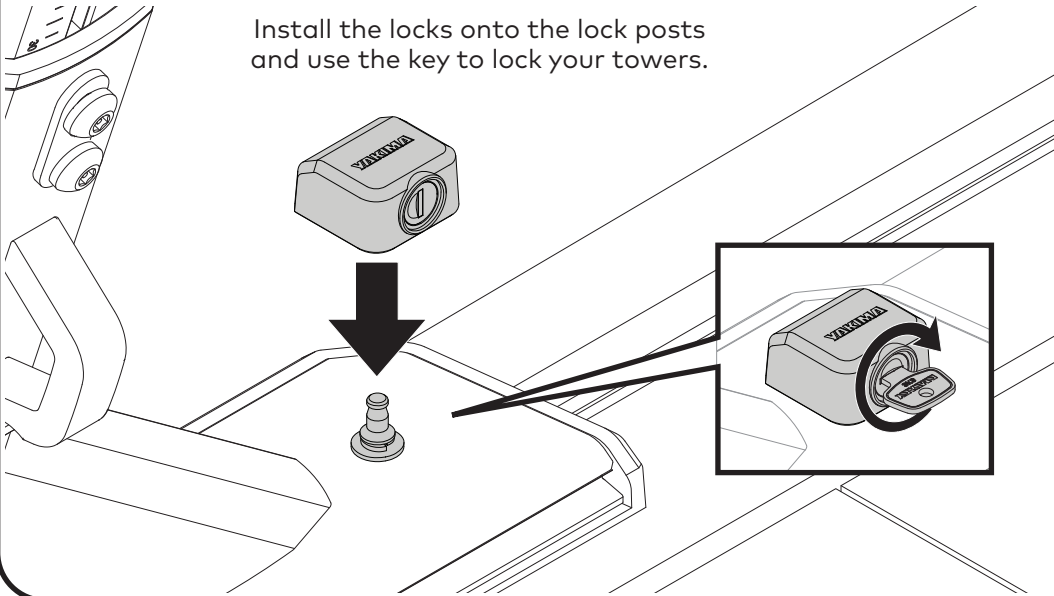
## 5 TIGHTEN THE LOCK POSTS.

Using the 4 mm hex wrench tighten the lock posts to 10 Nm.

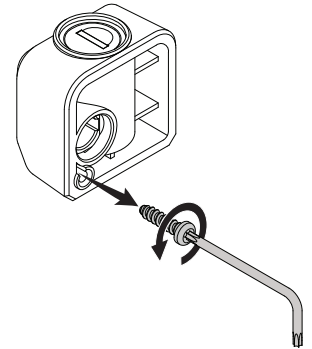


## 6 LOCK THE TOWER.

Install the locks onto the lock posts and use the key to lock your towers.

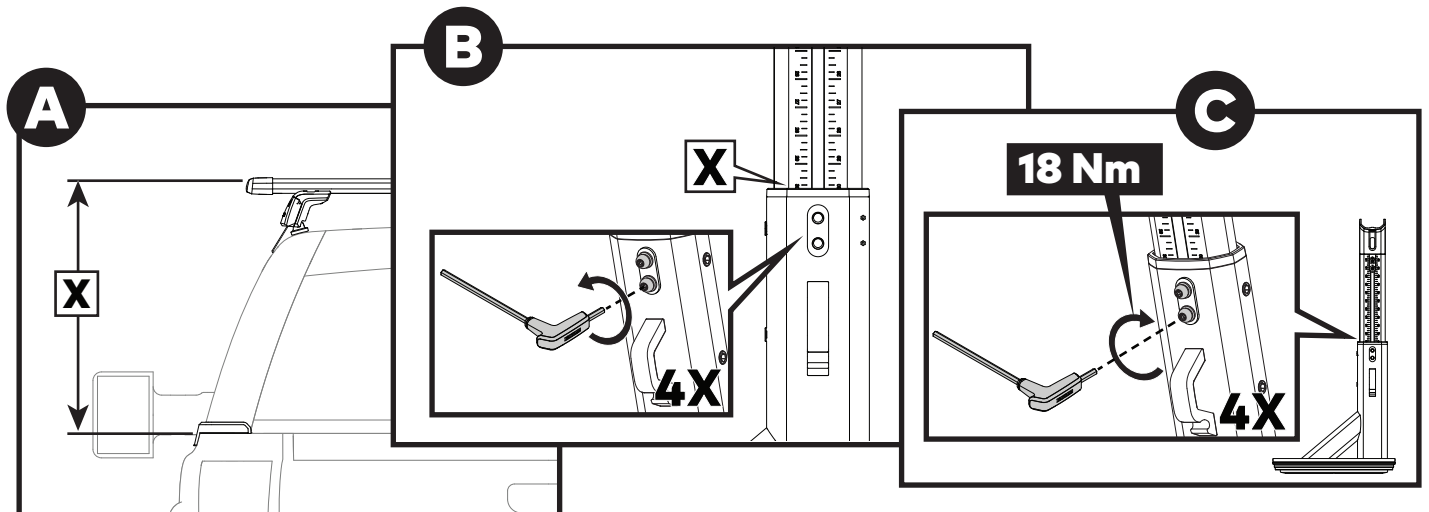


**NOTE:** If a replacement OverHaul accessory lock (#8881014) is used, you'll need to remove the screw shown here with a T15 wrench to work with this kit.



## 7 SET THE HEIGHT.

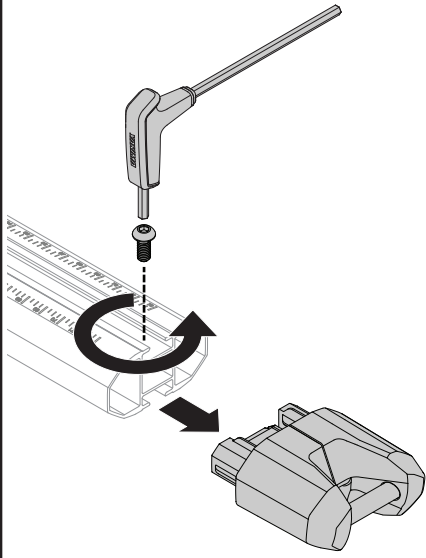
- Measure to find your desired crossbar height. This distance (X) may be to your naked roof, or to your existing rack's crossbar.
- Loosen tower bolts then using the scale on the tower set each tower to that measurement (X) (measurements are in inches).
- Fully tighten both tower bolts on each tower with the 6mm wrench to 18 Nm.



2X

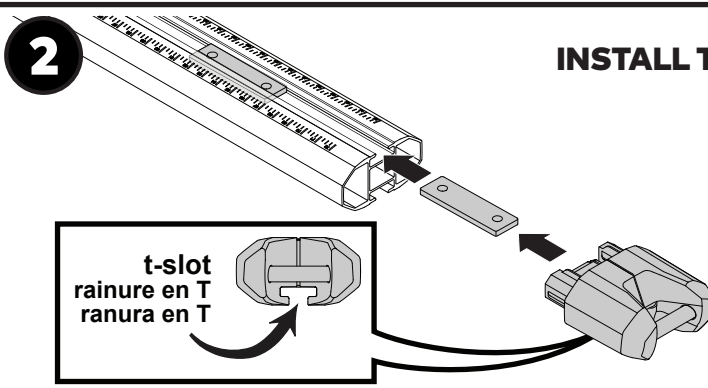
## HD BAR INSTALLATION (sold separately)

- 1** Remove one end cap from your HD Bars with the 4 mm hex wrench.



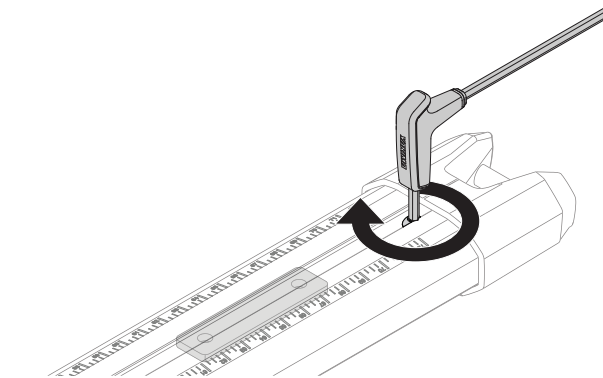
**2X**

**2**



### INSTALL THREADED PLATES.

- Slide 2 plates into the bottom of each crossbar (the side where the scale is imprinted).
- Press the end caps back on each HD Bar. Make sure the end cap's t-slot faces the top of the crossbar.

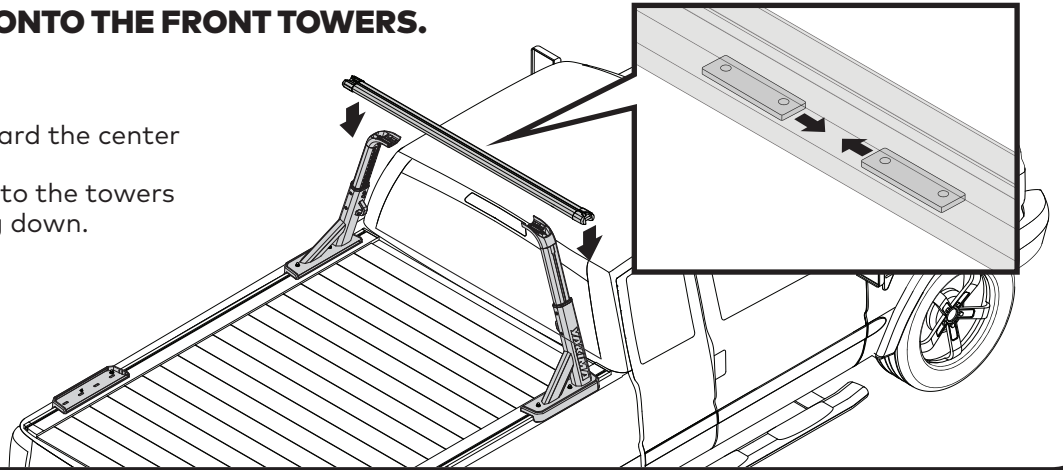


- Reinstall the end caps with the 4 mm hex wrench, and tighten to 2.5 Nm.

**2X**

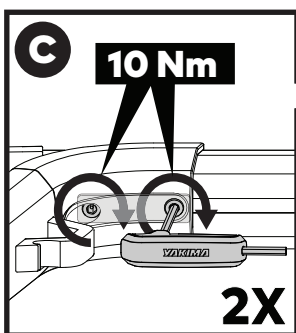
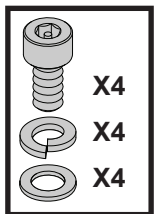
- 3** PLACE AN HD BAR ONTO THE FRONT TOWERS.

- First, slide the plates toward the center of the HD Bar.
- Then place the HD Bar onto the towers with the nut plates facing down.

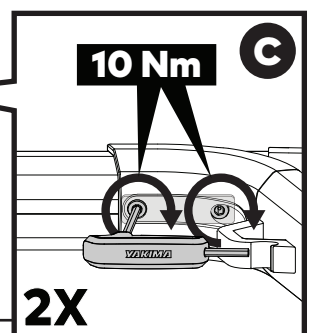
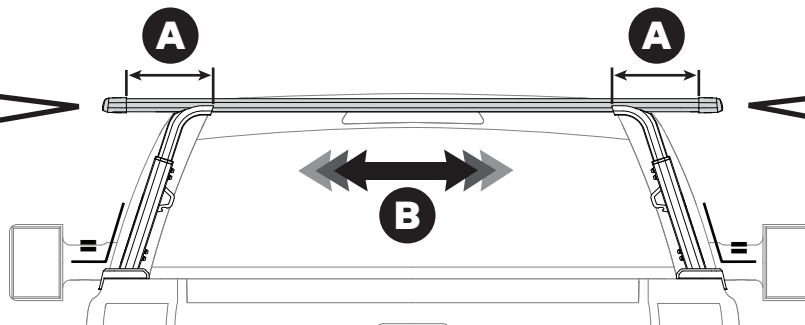


- 4** TIGHTEN THE FRONT CROSSBAR TO THE TOWERS.

- A. Measure and center the crossbar.  
 B. Slide the plates into alignment with the holes in the towers.  
 C. Install the hardware, and fully tighten using the 6mm hex wrench to 10 Nm.  
**NOTE:** Make sure the tower angles match.



**2X**

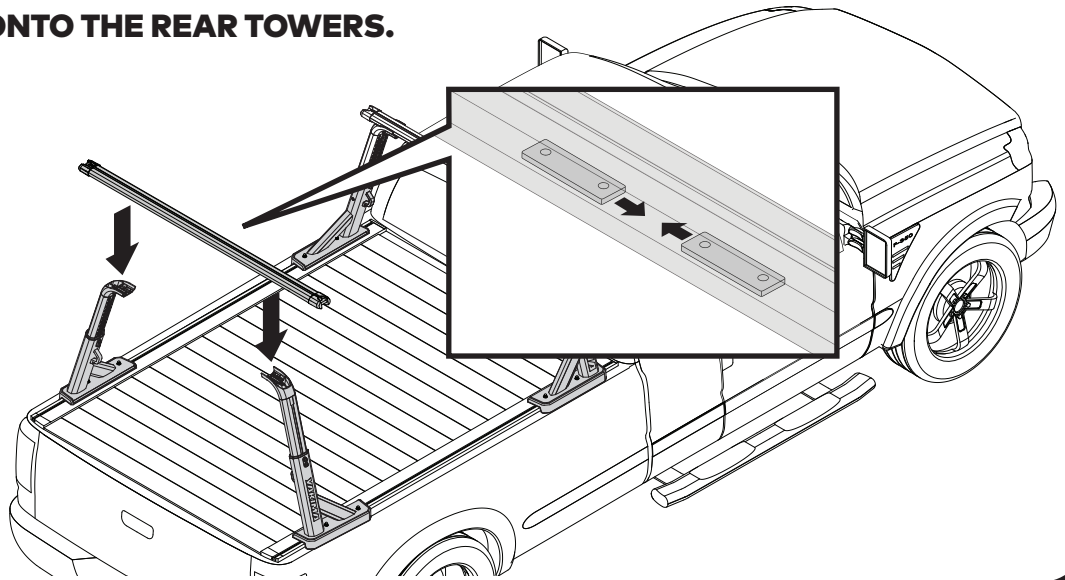


**2X**



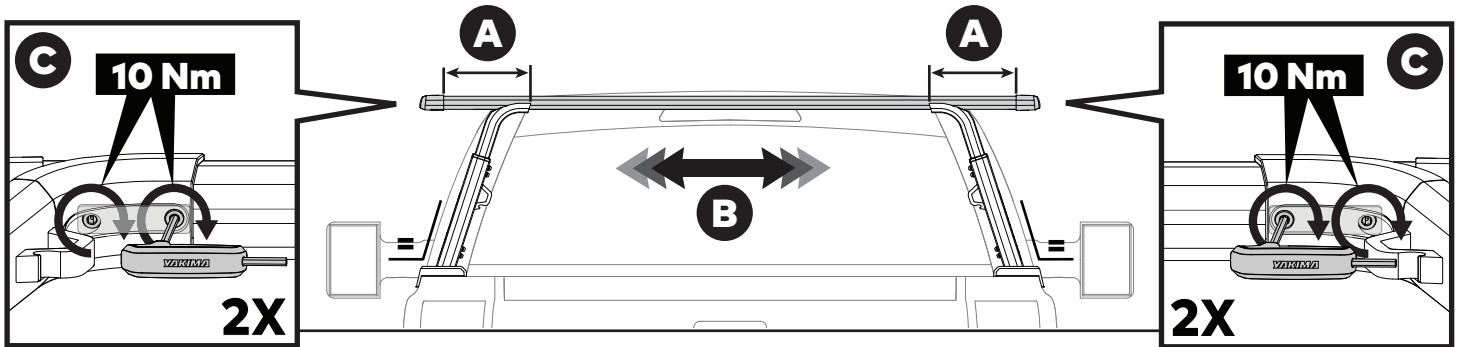
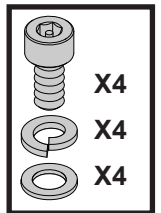
## 5 PLACE AN HD BAR ONTO THE REAR TOWERS.

- First, slide the threaded plates toward the center of the HD Bar.
- Then place the HD Bar onto the towers with threaded plates facing down.



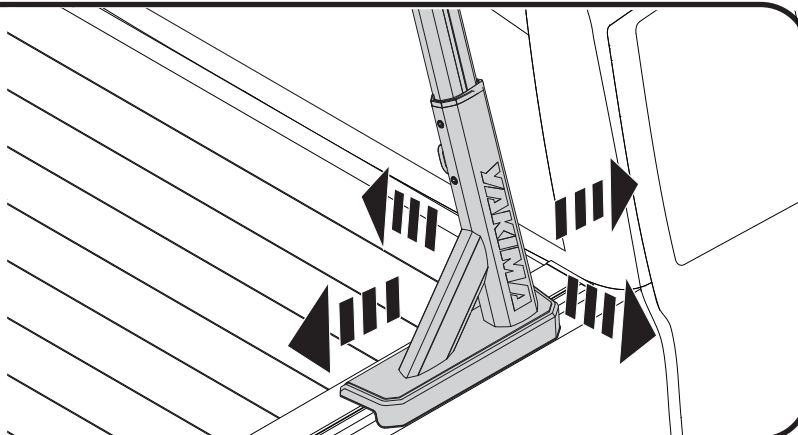
## 6 TIGHTEN THE REAR CROSSBAR TO THE TOWERS.

- A. Measure and center the crossbar.
- B. Slide the threaded plates into alignment with the holes in the towers.
- C. Install the hardware, and fully tighten using the 6mm hex wrench to 10 Nm.
- D. **NOTE:** Match the angle of the front towers while tightening the rear towers.



## 7

Check if the front system and rear system are tight. Retighten hardware if necessary.



### LOADING

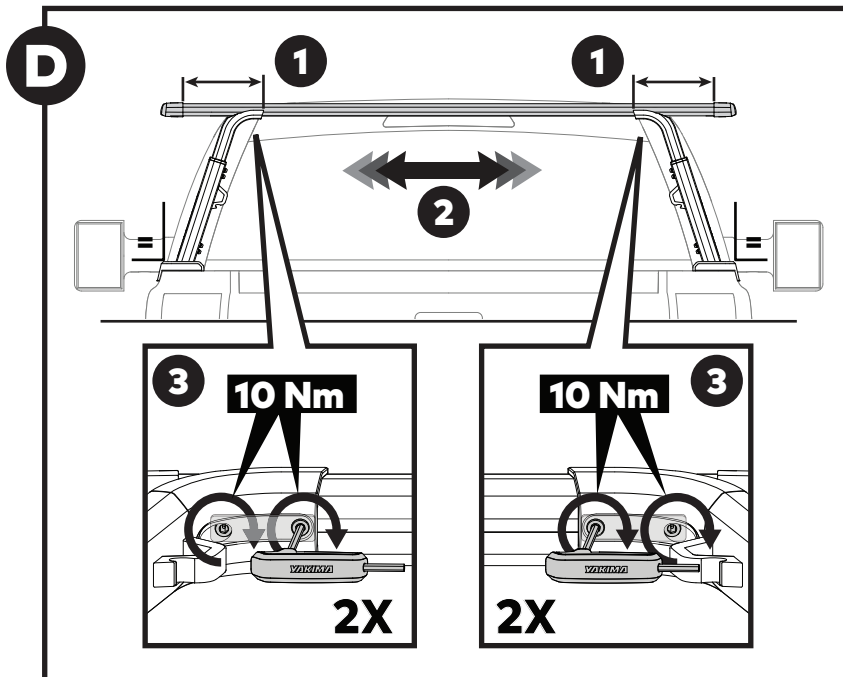
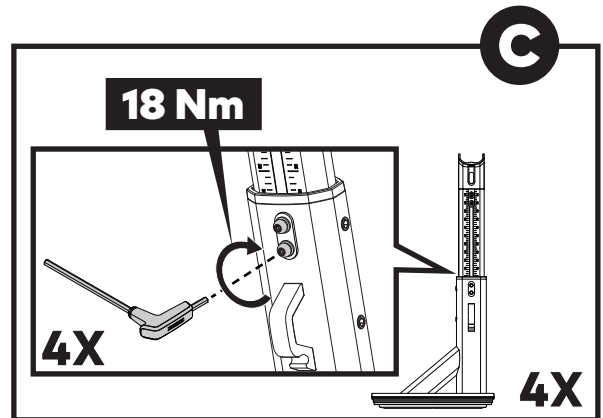
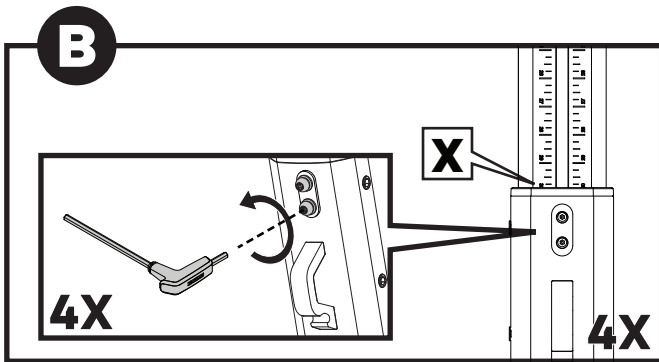
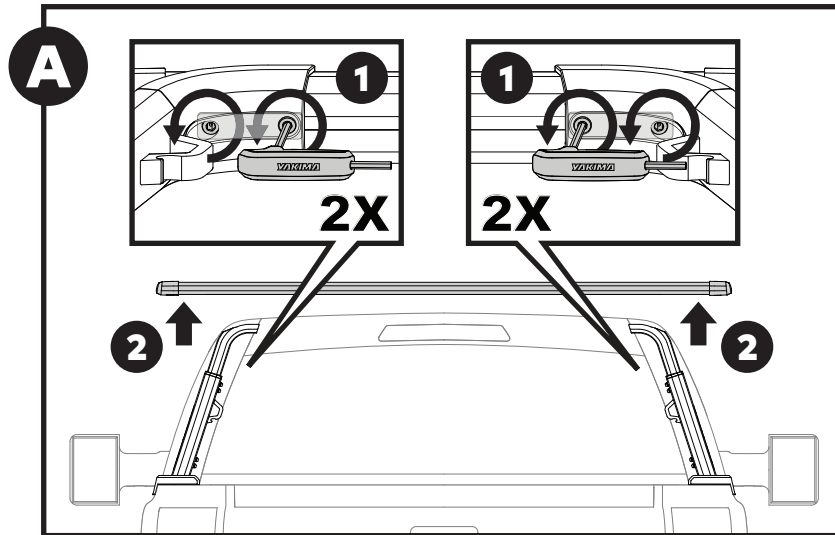
Follow your HD accessory instructions for loading instruction.

### REMOVAL

1. Unlock OverHaul HD.
2. Using the 13 mm and 4 mm wrench remove the acorn nuts, lock posts, and washers.
3. Carefully lift to remove the tower and crossbar assemblies (Loosen one side of each HD Bar if necessary).
4. Remove the base pads.
5. Remove the t-bolts.
6. Store all the components in a secure location.

## HEIGHT ADJUSTMENT

- A. Loosen and remove the HD bar from the towers.
- B. Using the scale on the upright loosen and reset the height of each tower.
- C. Tighten the tower hardware to 18 Nm.
- D. Reinstall and center the HD bar. Tighten bar hardware to 10 Nm.



## FRANÇAIS

### CHARGE MAXIMALE

Sur route : 136 kg (300 lb) • Hors route : 82 kg (180 lb)  
Charge statique : 363 kg (800 lb)

### COMPATIBILITÉ

Trousse de caisse OverHaul HD pour les couvre-caisses de série Retrax XR.

#### 1 INSÉRER LES BOULONS EN T.

Nettoyer la rainure en T des rails de caisse, puis insérer quatre boulons en T dans les rainures de chaque côté du couvre-caisse. Pour les couvre-caisses PaceEdwards Ultragroove<sup>MC</sup>, employer les boulons étroits. Pour les couvre-caisses Retrax XR<sup>MC</sup> Series et Ford Embark<sup>MC</sup> LS, employer les boulons larges.

Amener les boulons en T à la position approximative où l'on compte installer les pieds OverHaul HD.

#### 2 METTRE EN PLACE LES PLAQUES DE BASE ET LES PIEDS.

Placer les plaques de base sur les boulons en T. Placer ensuite les pieds sur les plaques en enfilant les boulons en T. **REMARQUE** : s'assurer que les côtés longs des pieds OverHaul HD soient face l'un à l'autre, tel qu'illustré.

Installer ensuite la quincaillerie sans serrer. **IMPORTANT** : installez une goupille de verrouillage sur les pieds avant et arrière du côté du conducteur.

#### 3 POSITIONNER LES PIEDS.

Pour positionner les pieds avant, mesurer une distance égale à partir de la cabine jusqu'à la base des pieds. Mesurer ensuite à partir des pieds avant pour positionner les pieds arrière à une distance égale (**la distance minimale entre les barres transversales est de 91,4 cm / 36 po**).

#### 4 SERRER LES ÉCROUS.

À l'aide de la clé de 13 mm, serrer les écrous borgnes à 10 Nm.

#### 5 SERRER LES GOUPILLES DE VERROUILLAGE.

À l'aide de la clé de 13 mm, serrer les écrous borgnes à 10 Nm.

#### 6 VERROUILLER LES PIEDS.

Poser les serrures sur les goupilles de verrouillage et les verrouiller à l'aide de la clé.

**Remarque** : si l'on emploie une serrure d'accessoire de remplacement OverHaul (art. no 8881014), il faudra retirer la vis illustrée ici avec une clé T15 pour qu'elle fonctionne avec cette trousse.

#### 7 RÉGLER LA HAUTEUR.

- Mesurer pour déterminer la hauteur voulue pour la barre transversale. Cette valeur (X) peut correspondre au toit nu de la cabine ou à la hauteur d'une barre transversale déjà en place.
- Desserrer les boulons des montants et régler chaque montant à cette valeur (X) en se servant de l'échelle graduée (les valeurs sont en pouces).
- Avec la clé de 6 mm, serrer complètement les deux boulons sur chaque pied à 18 Nm.

#### • POSE DES BARRES HD (vendues à part) •

1 À l'aide de la clé de 4 mm, retirer un capuchon d'extrémité de chacune des barres HD.

#### 2 METTRE EN PLACE LES PLAQUETTES FILETÉES.

- Insérer deux plaquettes dans la fente inférieure de chacune des barres (le côté où sont les mesures).
  - Remettre les capuchons en place sur les barres, en s'assurant que la rainure en T des capuchons soit tournée vers le haut.
- 
- Bloquer les capuchons d'extrémité en réinstallant la vis et en la serrant à 2,5 Nm à l'aide de la clé de 4 mm.

## ESPAÑOL

### CAPACIDAD DE CARGA

En la carretera: 300 lb (136 kg) • Fuera de la carretera: 180 lb (82 kg)  
Carga estática límite: 800 lb (363 kg)

### COMPATIBILIDAD

El OverHaul HD Tonneau Kit es compatible con los cubrecajas de la serie Retrax XR

#### 1 INTRODUZCA LOS PERNOS PARA RANURA EN T.

Limpie los rieles y ranuras en T del cubrecaja. Luego, introduzca 4 pernos en T en cada riel del cubrecaja. Para PaceEdwards Ultragroove<sup>TM</sup> cubrecajas, utilice los pernos estrechos. Para cubrecajas Retrax XR<sup>TM</sup> Series y Ford Embark<sup>TM</sup> LS, utilice los pernos anchos.

Deslice los pernos para ranura en T hasta la posición cercana a la que desea instalar las torres OverHaul HD.

#### 2 COLOQUE LAS ALMOHADILLAS DE BASE Y LAS TORRES.

Coloque las almohadillas de base sobre los pernos para ranura en T. Luego instale las torres sobre dichas almohadillas y pernos. **NOTA**: Asegúrese de que el lado más largo de las torres OverHaul HD quede orientado uno frente al otro, como se ilustra.

A continuación, instale las piezas de fijación, pero sin apretarlas.

**IMPORTANTE**: En el lado del conductor, instale una espiga de bloqueo en las torres delantera y trasera.

#### 3 POSICIONE LAS BASES.

Mida la misma distancia desde la cabina hasta cada base de las torres delanteras para fijar la posición de dichas torres. Luego, mida la separación a ambos lados entre las torres delanteras y traseras para fijar la posición de estas últimas (**la distancia mínima entre las barras transversales es de 36" / 91,4 cm**).

#### 4 APRIETE LAS TUERCAS CIEGAS.

Utilice la llave de 13 mm para apretar las tuercas ciegas con una fuerza de torsión de 10 Nm.

#### 5 APRIETE LAS ESPIGAS DE BLOQUEO.

Utilice la llave hexagonal de 4 mm para apretar las espigas de bloqueo con una fuerza de torsión de 10 Nm.

#### 6 TRABE LAS TORRES.

Instale las cerraduras en las espigas de bloqueo y utilice la llave para trabar las torres.

**NOTA**: Si utiliza el accesorio OverHaul (#8881014) como cerradura de recambio, necesitará retirar el tornillo mostrado aquí con una llave T15 para que resulte compatible con este kit.

#### 7 FIJE LA ALTURA.

A. Mida la altura a la que desea instalar la barra transversal. Esta distancia (X) puede estar a la altura del techo o de la barra transversal del rack existente.

B. Afloje los tornillos de las torres y luego utilice la escala vertical de las mismas para fijar la altura de cada torre con la medida (X) (las medidas están en pulgadas).

C. Apriete completamente los dos tornillos de las torres con la llave de 6 mm y una fuerza de torsión de 18 Nm.

#### • INSTALACIÓN DE LAS BARRAS HD (vendidas por separado) •

1 Retire el capuchón de uno de los extremos de cada barra HD con la llave hexagonal de 4 mm.



## FRANÇAIS

### 3 DÉPOSER UNE BARRE HD SUR LES PIEDS AVANT.

- D'abord, faire glisser les plaquettes filetéés vers le centre de la barre HD.
- Ensuite, déposer la barre sur les pieds avec les plaquettes vers le bas.

### 4 SERRER LA BARRE TRANSVERSALE AVANT SUR LES PIEDS.

- A. Mesurer et centrer la barre.
- B. Glisser les plaquettes pour qu'elles soient alignées avec les trous des pieds.
- C. Poser la visserie et la serrer complètement à 10 Nm à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm.

**REMARQUE :** s'assurer que les deux pieds ont le même angle.

### 5 DÉPOSER UNE BARRE HD SUR LES PIEDS ARRIÈRE.

- D'abord, faire glisser les plaquettes filetéés vers le centre de la barre HD.
- Ensuite, déposer la barre sur les pieds avec les plaquettes vers le bas.

### 6 SERRER LA BARRE TRANSVERSALE ARRIÈRE SUR LES PIEDS.

- A. Mesurer et centrer la barre.
- B. Glisser les plaquettes pour qu'elles soient alignées avec les trous des pieds.
- C. Poser la visserie et la serrer complètement à 10 Nm à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm.
- D. **REMARQUE :** en serrant les pieds arrière, faire en sorte qu'ils aient le même angle que les pieds avant.

### 7 Vérifier que l'ensemble avant et l'ensemble arrière sont bien fixés. Resserrer la visserie au besoin.

#### • CHARGEMENT •

En ce qui concerne le chargement, suivre les instructions qui accompagnent l'accessoire HD.

#### • DÉPOSE •

1. Déverrouiller le porte-bagage OverHaul HD.
2. À l'aide des clés de 13 mm et de 4 mm, retirer les écrous borgnes, les goupilles de verrouillage et les rondelles.
3. Soulever soigneusement pour enlever les barres et les pieds ensemble (au besoin, desserrer un bout de chaque barre).
4. Retirer les plaques de base.
5. Retirer les boulons en T.
6. Ranger tous les éléments soigneusement.

#### • RÉGLAGE DE LA HAUTEUR •

- A. Déposer les barres HD en retirant leurs vis.
- B. Desserrer les boulons des montants et régler chaque montant à la nouvelle valeur en se servant de l'échelle graduée marquée sur les montants.
- C. Serrer la visserie des pieds à 18 Nm.
- D. Remettre en place et centrer la barre HD. Serrer la visserie de la barre à 10 Nm.

## ESPAÑOL

### 2 INSTALE LAS PLACAS ROSCADAS.

- Deslice 2 placas roscadas dentro de la ranura de cada barra transversal (del lado donde se encuentra la escala impresa).
- Vuelva a instalar a presión el capuchón del extremo de cada barra HD. Asegúrese de que la ranura en T del capuchón quede en la parte superior de la barra transversal.

- Fije nuevamente los capuchones de los extremos con la llave hexagonal de 4 mm y apriete con una fuerza de torsión de 2.5 Nm.

### 3 COLOQUE UNA BARRA HD SOBRE LAS TORRES DELANTERAS.

- Primero, deslice las placas roscadas hacia el centro de la barra HD.
- Luego, coloque la barra HD sobre las torres con las placas roscadas orientadas hacia abajo.

### 4 FIJE LA BARRA TRANSVERSAL DELANTERA A LAS TORRES.

- A. Mida y centre la barra transversal.
- B. Deslice las placas roscadas para que queden alineadas con los agujeros de las torres.
- C. Utilice la llave hexagonal de 6 mm para instalar las piezas de fijación y apriételas completamente con una fuerza de torsión de 10 Nm.

**NOTA:** Asegúrese de que los ángulos de las torres sean iguales.

### 5 COLOQUE UNA BARRA HD SOBRE LAS TORRES TRASERAS.

- Primero, deslice las placas roscadas hacia el centro de la barra HD.
- Luego, coloque la barra HD sobre las torres con las placas roscadas orientadas hacia abajo.

### 6 FIJE LA BARRA TRANSVERSAL TRASERA A LAS TORRES.

- A. Mida y centre la barra transversal.
- B. Deslice las placas roscadas para alinearlas con los orificios de las torres.
- C. Utilice la llave hexagonal de 6 mm para instalar las piezas de fijación y apriételas completamente con una fuerza de torsión de 10 Nm.

- D. **NOTA:** Cuando apriete las torres traseras, verifique que queden con el mismo ángulo que el de las delanteras.

### 7 Verifique que los sistemas delantero y trasero queden bien apretados. Si es necesario, vuelva a ajustar las piezas de fijación.

#### • CARGA •

Siga las instrucciones que vienen con los accesorios HD para saber cómo cargarlos.

#### • DESINSTALACIÓN •

1. Destruye el OverHaul HD.
2. Utilice las llaves de 13 mm y 4 mm para retirar las tuercas ciegas, las espigas de bloqueo y las arandelas.
3. Levante con cuidado los conjuntos de torre y travesaño para retirarlos (si es necesario, afloje un lado de cada barra HD).
4. Retire las almohadillas de base.
5. Retire los pernos para ranura en T.
6. Almacene todos los componentes en un lugar seguro.

#### • AJUSTE DE LA ALTURA •

- A. Afloje y retire la barra HD de las torres.
- B. Utilice la escala de cada torre para aflojar y reajustar la altura de cada una.
- C. Apriete las piezas de fijación de la torre con una fuerza de torsión de 18 Nm.
- D. Reinstale y centre la barra HD. Apriete las piezas de fijación de la barra con una fuerza de torsión de 10 Nm.

## IMPORTANT WARNINGS

### Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling, and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g., additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey
- After driving a short distance following rack or load install
- At regular intervals on longer journeys
- More frequently on rough terrain
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention)

### Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

### Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of rooftop loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions as stated in the non-off-road certified product instructions.

### Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach, or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged, or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer, or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks, as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer, will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

**Record Your Key Number:**

(located on the set of locking keys)

--	--	--	--

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

### Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la maintenance et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- Avant de prendre la route
- Peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé
- À intervalles réguliers sur les longs trajets
- Plus fréquemment sur routes cahoteuses
- Après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers)

### Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

### Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

### Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

**Anote el número de su llave:**

(grabado en las llaves de bloqueo)

--	--	--	--

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

### Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

### Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

### Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

### Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoches estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

**Anote el número de su llave:**  
(grabado en las llaves de bloqueo)

--	--	--	--

# YAKIMA

[www.yakima.com](http://www.yakima.com)

### **YAKIMA PRODUCTS, INC.**

4101 KRUSE WAY  
LAKE OSWEGO, OR  
97035-2541  
USA

888.925.4621  
[yakima.com/support](http://yakima.com/support)

### **YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD**

17 Hinkler Court  
Brendale  
QLD 4500  
Australia  
1800-143-548